

Veillez lire attentivement les droits et restrictions qui sont exposés dans ce document. Il vous sera demandé d'examiner les dispositions des CLUF et de les accepter ou de les refuser. Ce produit ne pourra être installé sur votre ordinateur sans que vous ayez accepté au préalable les dispositions des CLUF. À titre de référence, vous êtes autorisé à imprimer une copie du CLUF ou à vous reporter au fichier CLUF.rtf de ce produit. Vous pouvez en outre recevoir une copie du CLUF en vous adressant à la filiale Microsoft desservant votre pays ou en écrivant à Microsoft Sales Information Center/One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, États-Unis d'Amérique.

PANDORA'S BOX - VERSION 1.00 CONTRAT DE LICENCE UTILISATEUR FINAL POUR LOGICIEL MICROSOFT

IMPORTANT - À LIRE ATTENTIVEMENT : Le présent Contrat de Licence Utilisateur Final Microsoft (le « CLUF ») constitue un contrat entre vous (personne physique ou personne morale unique) et Microsoft Corporation, portant sur le produit logiciel Microsoft identifié ci-dessus, qui inclut des programmes d'ordinateur et qui est susceptible de contenir des supports associés, des documents imprimés et de la documentation « en ligne » ou sous format électronique (le « PRODUIT LOGICIEL »). Le PRODUIT LOGICIEL inclut également toute mise à jour et complément relatif au PRODUIT LOGICIEL initial qui vous est fourni par Microsoft. Tout logiciel fourni avec le PRODUIT LOGICIEL qui est accompagné d'un contrat de licence utilisateur final distinct vous est concédé sous licence en application des termes de ce contrat de licence distinct. En installant, en copiant, en téléchargeant le PRODUIT LOGICIEL, en accédant au PRODUIT LOGICIEL ou en l'utilisant de toute autre manière, vous reconnaissez être lié par les termes de ce CLUF. Si vous êtes en désaccord avec les termes de ce CLUF, veuillez ne pas installer ni utiliser le PRODUIT LOGICIEL. Toutefois, vous pouvez le retourner à l'endroit où vous vous l'êtes procuré, afin d'en obtenir le remboursement intégral.

LICENCE DE PRODUIT LOGICIEL

Le PRODUIT LOGICIEL est protégé par les lois et les traités internationaux en matière de droit d'auteur, ainsi que par les autres lois et traités en matière de propriété intellectuelle. Le PRODUIT LOGICIEL n'est pas vendu mais concédé sous licence.

1. CONCESSION DE LICENCE. Ce CLUF vous concède les droits suivants :

- **Logiciels d'application.** Vous êtes autorisé à installer, à utiliser, à accéder, à afficher, à faire fonctionner ou à dialoguer avec (« FAIRE FONCTIONNER ») un exemplaire du PRODUIT LOGICIEL ou, à sa place, toute version antérieure du même système d'exploitation, sur un ordinateur, une station de travail, un assistant numérique personnel, un « bipeur », un « téléphone intelligent » ou tout autre dispositif électronique numérique unique (un « ORDINATEUR »). L'utilisateur principal de l'ORDINATEUR sur lequel le

PRODUIT LOGICIEL FONCTIONNE pourra en effectuer une seconde copie, pour son usage exclusif, sur un ordinateur portable.

- **Stockage/Utilisation en réseau.** Vous êtes également autorisé à installer ou à stocker un exemplaire du PRODUIT LOGICIEL sur un dispositif de stockage, tel qu'un serveur de réseau, utilisé exclusivement pour FAIRE FONCTIONNER le PRODUIT LOGICIEL à partir de vos autres ORDINATEURS sur un réseau interne. Toutefois, vous devez acquérir et dédier une licence pour chaque ORDINATEUR distinct sur lequel le PRODUIT LOGICIEL FONCTIONNE à partir du dispositif de stockage. Une licence du PRODUIT LOGICIEL ne peut être partagée ou utilisée de manière concomitante sur des ORDINATEURS distincts.
- **License Pack.** Si ce produit est un *Microsoft License Pack*, vous êtes autorisé à FAIRE FONCTIONNER des copies supplémentaires de la partie logiciel du PRODUIT LOGICIEL, dans la limite du nombre de « Copies sous licence » indiqué ci-dessus. Vous êtes en outre autorisé à effectuer un nombre équivalent de copies secondaires pour les utiliser sur des ordinateurs portables, de la manière décrite ci-dessus.
- **Réservation des droits.** Tous les droits non expressément concédés sont réservés par Microsoft.

2. DESCRIPTION DES AUTRES DROITS ET LIMITATIONS.

- **Logiciel en version éducation.** Si le PRODUIT LOGICIEL porte la mention « Version Éducation » ou « AE » (*Academic Edition*), vous devez avoir la qualité d'« Utilisateur Éducation Autorisé » (*Qualified Educational User*) pour pouvoir l'utiliser. Si vous n'êtes pas un Utilisateur Éducation Autorisé, ce CLUF ne vous confère aucun droit. Pour savoir si vous êtes un Utilisateur Éducation Autorisé, veuillez contacter Microsoft Sales Information Center, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399, États-Unis d'Amérique ou la filiale Microsoft qui dessert votre pays.
- **Logiciel en revente interdite.** Si le PRODUIT LOGICIEL porte la mention « Revente interdite » ou « NFR » (*Not For Resale*), votre utilisation du PRODUIT LOGICIEL est limitée à une utilisation à des fins de démonstration, de test ou d'évaluation et vous n'êtes pas autorisé à revendre le PRODUIT LOGICIEL ou à le transférer à titre onéreux, nonobstant les autres sections de ce CLUF.
- **Limitations relatives à l'ingénierie à rebours, à la décompilation et au désassemblage.** Vous n'êtes pas autorisé à reconstituer la logique du PRODUIT LOGICIEL, à le décompiler ou à le désassembler, sauf dans la mesure où ces opérations seraient expressément permises par la réglementation applicable nonobstant la présente limitation.
- **Dissociation de composants.** Le PRODUIT LOGICIEL est concédé sous licence en tant que produit unique. Il n'est pas permis de dissocier ses composants pour les utiliser sur plus d'un ORDINATEUR.
- **Marques.** Ce CLUF ne vous concède aucun droit relatif à des marques de fabrique ou de service appartenant à Microsoft.
- **Location.** Vous n'êtes pas autorisé à prêter ou à donner en location le PRODUIT LOGICIEL.

- **Partage d'applications.** Le PRODUIT LOGICIEL peut contenir Microsoft NetMeeting, un produit permettant le partage d'applications entre deux ou plusieurs ORDINATEURS, même si une application n'est installée que sur un seul de ces ORDINATEURS. Vous êtes autorisé à utiliser cette technologie avec tous les produits d'application Microsoft, pour des conférences à plusieurs participants. Pour les applications non éditées par Microsoft, vous êtes invité à consulter le contrat de licence qui les accompagne ou à contacter le concédant de licence afin de savoir s'il autorise le partage d'applications.
 - **Services d'assistance.** Microsoft peut être amenée à vous fournir des services d'assistance relatifs au PRODUIT LOGICIEL (les « Services d'Assistance »). L'utilisation des Services d'Assistance est régie par les règles et programmes de Microsoft décrits dans le manuel de l'utilisateur, dans la documentation « en ligne » et/ou dans d'autres documents fournis par Microsoft. Tout code logiciel supplémentaire qui vous serait fourni dans le cadre des Services d'Assistance doit être considéré comme un élément du PRODUIT LOGICIEL et est soumis aux termes de ce CLUF. Microsoft pourra utiliser, pour les besoins de son activité commerciale, les informations techniques que vous lui fournissez dans le cadre des Services d'Assistance, notamment pour l'assistance sur des produits et le développement de produits. Microsoft n'utilisera pas ces informations techniques sous une forme qui vous identifierait personnellement.
 - **Transfert de logiciel.** Le licencié initial du PRODUIT LOGICIEL n'est autorisé à transférer ce CLUF et le PRODUIT LOGICIEL qu'une seule fois, à titre permanent, et directement à un utilisateur final. Ce transfert doit comprendre la totalité du PRODUIT LOGICIEL (y compris tous ses composants, les supports et la documentation imprimée, toute mise à jour, le présent CLUF et, s'il existe, le Certificat d'Authenticité) et ne doit pas être effectué par le biais d'envoi ou de tout autre transfert indirect. Le bénéficiaire de cet unique transfert doit accepter de se conformer aux termes de ce CLUF, notamment en ce qui concerne l'obligation de ne pas retransférer ce CLUF et le PRODUIT LOGICIEL.
 - **Résiliation.** Sans préjudice de tous autres droits, Microsoft pourra résilier ce CLUF si vous n'en respectez pas les termes. Dans ce cas, vous devrez détruire tous les exemplaires du PRODUIT LOGICIEL et tous ses composants.
- 3. MISES A JOUR.** Si le PRODUIT LOGICIEL est présenté comme une mise à jour, vous devez, pour l'utiliser, être titulaire d'une licence appropriée vous permettant d'utiliser un produit identifié par Microsoft comme pouvant faire l'objet de cette mise à jour. Un PRODUIT LOGICIEL présenté comme une mise à jour remplace et/ou complète (et peut désactiver) le produit qui a fondé votre droit à la mise à jour. À compter de cette mise à jour, vous ne pouvez utiliser le PRODUIT LOGICIEL qui en résulte qu'en conformité avec les termes de ce CLUF. Si le PRODUIT LOGICIEL est une mise à jour de l'un des composants d'un ensemble de logiciels que vous avez obtenu sous licence en tant que produit unique, le PRODUIT LOGICIEL ne peut être utilisé et transféré que comme partie de cet ensemble de logiciels et ne peut être dissocié pour être utilisé sur plus d'un ORDINATEUR.
- 4. DROITS D'AUTEUR.** Tous les droits de propriété et droits d'auteurs relatifs au PRODUIT LOGICIEL (notamment ceux afférents à toute image, photographie, animation, musique, tout élément vidéo ou sonore, toute mini-application et tout texte intégrés au LOGICIEL), à la documentation imprimée qui l'accompagne et à toute copie du PRODUIT LOGICIEL, sont détenus par Microsoft ou par ses fournisseurs. Tous les droits de propriété intellectuelle et autres droits relatifs aux contenus auxquels le PRODUIT LOGICIEL peut donner accès, sont détenus par les propriétaires respectifs de ces contenus

et peuvent être protégés par la réglementation et les traités internationaux en matière de droit d'auteur ou de propriété intellectuelle. Ce CLUF ne vous concède aucun droit d'utilisation de ces contenus. Si le PRODUIT LOGICIEL contient une documentation fournie uniquement sous forme électronique, vous êtes autorisé à imprimer un exemplaire de cette documentation électronique. Vous n'êtes pas autorisé à effectuer des copies de la documentation imprimée qui accompagne le PRODUIT LOGICIEL.

5. **LOGICIEL SUR DEUX TYPES DE SUPPORT.** Il est possible que le PRODUIT LOGICIEL vous soit fourni sur plusieurs supports. Quels que soient les types et les formats des supports qui vous sont fournis, vous ne pouvez utiliser que le support compatible avec votre ORDINATEUR unique. Vous n'êtes pas autorisé à FAIRE FONCTIONNER l'autre support sur un autre ORDINATEUR. Vous n'êtes pas autorisé à prêter, à donner en location ou à transférer, de quelque autre manière que ce soit, l'autre support à un autre utilisateur, sauf dans le cadre d'un transfert à titre permanent (tel que prévu ci-dessus) du PRODUIT LOGICIEL.
6. **COPIE DE SAUVEGARDE.** Après avoir installé, conformément au présent CLUF, un exemplaire du PRODUIT LOGICIEL, vous êtes autorisé à conserver le support original sur lequel le PRODUIT LOGICIEL vous a été fourni par Microsoft uniquement pour des besoins de sauvegarde ou d'archivage. Si le support original est nécessaire pour pouvoir utiliser le PRODUIT LOGICIEL sur l'ORDINATEUR, vous êtes autorisé à effectuer une seule copie du PRODUIT LOGICIEL uniquement pour des besoins de sauvegarde ou d'archivage. Sauf stipulation expresse dans le présent CLUF, vous n'êtes pas autorisé à effectuer des copies du PRODUIT LOGICIEL ou des documents imprimés qui accompagnent le PRODUIT LOGICIEL.
7. **DROITS RESTREINTS DE L'ADMINISTRATION DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE.** Tout PRODUIT LOGICIEL fourni à l'administration des États-Unis d'Amérique en application d'une sollicitation du 1^{er} décembre 1995 ou d'une date postérieure est fourni avec les restrictions et droits commerciaux stipulés aux présentes. Tout PRODUIT LOGICIEL fourni à l'administration des États-Unis d'Amérique en application d'une sollicitation antérieure au 1^{er} décembre 1995 est fourni sous réserve des DROITS RESTREINTS prévus dans les dispositions FAR, 48 CFR 52.227-14 (JUN 1987) ou FAR, 48 CFR 252.227-7013 (OCTOBRE 1988), selon les cas.
8. **RESTRICTIONS à L'EXPORTATION.** L'administration des États-Unis d'Amérique a classé ce PRODUIT LOGICIEL comme exportable en application de l'Exception de Licence TSU. En conséquence, les stipulations suivantes sont applicables : Vous vous engagez à ne pas exporter ou à réexporter le PRODUIT LOGICIEL, toute partie du PRODUIT LOGICIEL ou tout procédé ou service qui serait le produit direct du PRODUIT LOGICIEL (ces divers éléments étant regroupés sous la désignation les « Composants Soumis à Restriction ») vers un quelconque pays, ou vers une quelconque personne ou entité soumis à des restrictions à l'exportation imposées par les États-Unis d'Amérique. Vous vous engagez en particulier à ne pas exporter ou réexporter un quelconque Composant Soumis à Restriction (i) vers des pays à l'encontre desquels les États-Unis d'Amérique ont décrété un embargo ou des restrictions à l'exportation de biens ou de services, lesquels incluent notamment, à l'heure actuelle, Cuba, l'Iran, l'Irak, la Libye, la Corée du Nord, le Soudan et la Syrie, ou vers tout ressortissant d'un de ces pays, où qu'il se trouve, qui a l'intention de transmettre ou de transporter les Composants Soumis à Restriction vers l'un de ces pays ; (ii) vers toute personne ou entité dont vous savez, ou

avez des raisons de croire, qu'elle utilisera les Composants Soumis à Restriction pour la conception, le développement ou la production d'armes nucléaires, chimiques ou biologiques ; ou (iii) vers toute personne ou entité qui fait l'objet d'une interdiction de participer à des transactions à l'exportation imposée par une quelconque agence fédérale des États-Unis d'Amérique. Vous déclarez et garantissez que ni le *Bureau of Export Administration*, ni aucune autre agence fédérale des États-Unis d'Amérique n'a suspendu, révoqué ou refusé vos droits d'exportation.

9. REMARQUE SUR LE SUPPORT TECHNIQUE JAVA. LE PRODUIT LOGICIEL PEUT CONTENIR UN SUPPORT TECHNIQUE POUR LES PROGRAMMES ÉCRITS EN LANGAGE JAVA. LA TECHNOLOGIE JAVA N'EST PAS TOLÉRANTE AUX PANNES ET N'EST PAS CONÇUE, FABRIQUÉE OU DESTINÉE À ÊTRE UTILISÉE OU VENDUE EN TANT QU'ÉQUIPEMENT DE CONTRÔLE EN LIGNE DANS DES ENVIRONNEMENTS À RISQUES DONT LES PERFORMANCES NE DOIVENT SUBIR AUCUNE DÉFAILLANCE, TELS QUE LES INSTALLATIONS NUCLÉAIRES, LA NAVIGATION AÉRIENNE OU LES SYSTÈMES DE COMMUNICATION AÉRIENS, LE CONTRÔLE DU TRAFIC AÉRIEN, LES APPAREILS DE RÉANIMATION OU LES SYSTÈMES D'ARMEMENT, POUR LESQUELS LES DÉFAILLANCES DE LA TECHNOLOGIE JAVA PEUVENT DIRECTEMENT PROVOQUER LA MORT, DES PRÉJUDICES CORPORELS OU DE GRAVES DOMMAGES MATÉRIELS OU À L'ENVIRONNEMENT.

DIVERS

Si vous avez acquis ce PRODUIT LOGICIEL aux États-Unis, le présent CLUF est régi par les lois de l'État de Washington, États-Unis d'Amérique.

Si vous avez acquis ce PRODUIT LOGICIEL au Canada, ce CLUF est régi par les lois en vigueur de la Province d'Ontario, Canada, et vous consentez à ce que tout litige résultant des présentes soit soumis aux tribunaux provinciaux et fédéraux siégeant à Toronto, Ontario. Si ce PRODUIT LOGICIEL a été acquis en dehors des États-Unis et du Canada, le droit local pourra, le cas échéant, s'appliquer.

Pour toute question concernant ce CLUF, ou si vous souhaitez contacter Microsoft pour quelque raison que ce soit, veuillez contacter la filiale Microsoft qui dessert votre pays ou écrire à Microsoft Sales Information Center/One Microsoft Way/Redmond, WA 98052-6399, États-Unis d'Amérique.

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE POUR PRODUITS LOGICIELS ACHETÉS EN DEHORS DU CANADA Pour connaître la garantie limitée et les dispositions spéciales applicables dans votre pays, veuillez vous reporter à votre livret de garantie inclus dans ce paquet ou fourni avec la documentation imprimée du produit logiciel.

Si vous avez acquis votre produit Microsoft au CANADA, la garantie limitée suivante vous concerne :

GARANTIE LIMITÉE

GARANTIE LIMITÉE — Microsoft garantit que (a) la performance du LOGICIEL sera substantiellement en conformité avec la documentation qui accompagne le LOGICIEL, pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de réception ; et (b) tout support technique fourni par Microsoft sera substantiellement en conformité avec toute documentation afférente fournie par

Microsoft et que les membres du support technique de Microsoft feront des efforts raisonnables pour résoudre toute difficulté technique découlant de l'utilisation du LOGICIEL. Certaines juridictions ne permettent pas de limiter dans le temps l'application de la présente garantie. Aussi, la limite stipulée ci-haut pourrait ne pas s'appliquer dans votre cas. Dans la mesure permise par la loi, toute garantie implicite portant sur le LOGICIEL, le cas échéant, est limitée à une période de quatre-vingt-dix (90) jours.

RECOURS DU CLIENT — La seule obligation de Microsoft et de ses fournisseurs et votre recours exclusif seront, au choix de Microsoft, soit (a) le remboursement du prix payé, si applicable, ou (b) la réparation ou le remplacement du LOGICIEL qui n'est pas conforme à la Garantie Limitée de Microsoft et qui est retourné à Microsoft avec une copie de votre reçu. Cette Garantie Limitée est nulle si le défaut du LOGICIEL est causé par un accident, un traitement abusif ou une mauvaise application. Tout LOGICIEL de remplacement sera garanti pour le reste de la période de garantie initiale ou pour trente (30) jours, selon la plus longue de ces périodes. **A l'extérieur des États-Unis, aucun de ces recours non plus que le support technique offert par Microsoft ne sont disponibles sans une preuve d'achat provenant d'une source autorisée.**

AUCUNE AUTRE GARANTIE — DANS LA MESURE PRÉVUE PAR LA LOI, MICROSOFT ET SES FOURNISSEURS EXCLUENT TOUTE AUTRE GARANTIE OU CONDITION, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX GARANTIES OU CONDITIONS IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER EN CE QUI CONCERNE LE LOGICIEL OU CONCERNANT LE TITRE, L'ABSENCE DE CONTREFAÇON DUDIT LOGICIEL, ET TOUTE DOCUMENTATION ÉCRITE QUI L'ACCOMPAGNE, AINSI QUE POUR TOUTE DISPOSITION CONCERNANT LE SUPORT TECHNIQUE OU LA FAÇON DONT CELUI-CI A ÉTÉ RENDU. CETTE GARANTIE LIMITÉE VOUS ACCORDE DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES.

PAS DE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES INDIRECTS — MICROSOFT OU SES FOURNISSEURS NE SERONT PAS RESPONSABLES EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, INCIDENT, INDIRECT, OU CONSÉQUENT QUEL QU'IL SOIT (Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LES DOMMAGES ENTRAÎNÉS PAR LA PERTE DE BÉNÉFICES, L'INTERRUPTION DES ACTIVITÉS, LA PERTE D'INFORMATION OU TOUTE AUTRE PERTE PÉCUNIAIRE) DÉCOULANT DE L'UTILISATION OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISATION DE CE LOGICIEL AINSI QUE POUR TOUTE DISPOSITION CONCERNANT LE SUPORT TECHNIQUE OU LA FAÇON DONT CELUI-CI A ÉTÉ RENDU ET CE, MÊME SI MICROSOFT A ÉTÉ AVISÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. LA RESPONSABILITÉ DE MICROSOFT EN VERTU DE TOUTE DISPOSITION DE CETTE CONVENTION NE POURRA EN AUCUN TEMPS EXCÉDER LE PLUS ÉLEVÉ ENTRE i) LE MONTANT EFFECTIVEMENT PAYÉ PAR VOUS POUR LE LOGICIEL OU ii) US\$5.00. ADVENANT QUE VOUS AYEZ CONTRACTÉ PAR ENTENTE DISTINCTE AVEC MICROSOFT POUR UN SUPPORT TECHNIQUE ÉTENDU, VOUS SEREZ LIÉ PAR LES TERMES D'UNE TELLE ENTENTE.

La présente Convention est régie par les lois de la province d'Ontario, Canada. Chacune des parties à la présente reconnaît irrévocablement la compétence des tribunaux de la province d'Ontario et consent à instituer tout litige qui pourrait découler de la présente auprès des tribunaux situés dans le district judiciaire de York, province d'Ontario.

Au cas où vous auriez des questions concernant cette licence ou que vous désiriez vous mettre en rapport avec Microsoft pour quelque raison que ce soit, veuillez contacter la succursale Microsoft desservant votre pays, dont l'adresse est fournie dans ce produit, ou écrivez à : Microsoft Sales Information Center, One Microsoft Way, Redmond, Washington 98052-6399.